

Rev

Chapter 2

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Ἐφέσῳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει ὁ
Kwa-malaika malaika wa kanisa-la Efeso kanisa andika: Haya asema -
[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2181](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#) [G3588](#)
- κρατῶν τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ, ὁ
ashikaye - nyota-saba nyota katika - mkonono-wake-wa-kuume wake, -
[G2902](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0792](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1188](#) [G0846](#) [G3588](#)
- περιπατῶν ἐν μέσῳ τῶν ἑπτὰ λυχνιῶν τῶν χρυσῶν:
atembeaye katikati kati ya vinara-saba vinara - vya-dhahabu:
[G4043](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G2033](#) [G3087](#) [G3588](#) [G5552](#)

“Kwa malaika wa kanisa lililoko Efeso andika: “Haya ndiyo maneno ya yule aliyezishika zile nyota saba katika mkonono wake wa kuume na ambaye hutembea kati ya vile vinara saba vya taa vya dhahabu.

- 2 Οἶδα τὰ ἔργα σου, καὶ τὸν κόπον καὶ τὴν ὑπομονὴν σου, καὶ
Najua - matendo yako, na - taabu na - saburi yako, na
[G1492](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2873](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5281](#) [G4771](#) [G2532](#)
- ὅτι οὐ δύνῃ βαστάσαι κακοὺς; καὶ ἐπίρασας τοὺς λέγοντας
kwamba huwezi kuwavumilia kustahimili waovu; na uliwajaribu wale wajiitao
[G3754](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0941](#) [G2556](#) [G2532](#) [G3985](#) [G3588](#) [G3004](#)
- ἑαυτοὺς ἀποστόλους καὶ οὐκ εἰσίν, καὶ εὗρες αὐτοὺς ψευδεῖς;
wenyewe mitume na hawakuwa si, na ukawakuta wao waongo;
[G1438](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G5571](#)

Najua matendo yako, bidii yako na saburi yako. Najua kuwa huwezi kuvumiliana na watu waovu na ya kwamba umewajaribu wale wanaojifanya kuwa mitume na kumbe sio, nawe umewatambua kuwa ni waongo.

- 3 καὶ ὑπομονὴν ἔχεις, καὶ ἐβάστασας διὰ τὸ ὄνομά μου καὶ
na saburi unayo, na umestahimili kwa-sababu-ya - jina langu na
[G2532](#) [G5281](#) [G2192](#) [G2532](#) [G0941](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G2532](#)
- οὐ, κεκοπίακες.
hukuchoka, hukuchoka.
[G3756](#) [G2872](#)

Umevumilia na kustahimili taabu kwa ajili ya Jina langu, wala hukuchoka.

- 4 ἀλλὰ ἔχω κατὰ σοῦ, ὅτι τὴν ἀγάπην σου τὴν πρώτην,
Lakini nina jambo-juu yako, kwamba - upendo wako - wa-kwanza,
[G0235](#) [G2192](#) [G2596](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0026](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4413](#)
- ἀφῆκες.
umeacha.
[G0863](#)

“Lakini nina neno dhidi yako: Umeuacha upendo wako wa kwanza.

- 5 μνημόνευε οὖν πόθεν πέπτωκας, καὶ μετανόησον, καὶ τὰ
 Kumbuka basi ulipoanguka umeanguka, na tubu, na -
[G3421](#) [G3767](#) [G4159](#) [G4098](#) [G2532](#) [G3340](#) [G2532](#) [G3588](#)
- πρῶτα ἔργα ποιήσον. εἰ δὲ μή, ἔρχομαί σοι, καὶ
 matendo-ya-kwanza matendo uyafanye. La-sivyo basi sivyo, nitakuja kwako, na
[G4413](#) [G2041](#) [G4160](#) [G1487](#) [G1161](#) [G3361](#) [G2064](#) [G4771](#) [G2532](#)
- κινήσω τὴν λυχνίαν σου ἐκ τοῦ τόπου αὐτῆς, ἐὰν μὴ
 nitakiondoa - kinara chako kutoka - mahali pake, isipokuwa usipotubu
[G2795](#) [G3588](#) [G3087](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5117](#) [G0846](#) [G1437](#) [G3361](#)
- μετανοήσης.
 utubu.
[G3340](#)

Kumbuka basi ni wapi ulikoangukia! Tubu na ukafanye matendo yale ya kwanza. Kama usipotubu, nitakuja kwako na kukiondoa kinara chako cha taa kutoka mahali pake.

- 6 ἀλλὰ τοῦτο ἔχεις, ὅτι μισεῖς τὰ ἔργα τῶν Νικολαϊτῶν, ἃ
 Lakini hili unalo, kwamba unayachukia - matendo ya Wanikolai, ambayo
[G0235](#) [G3778](#) [G2192](#) [G3754](#) [G3404](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G3531](#) [G3739](#)
- κἀγὼ μισῶ.
 mimi-pia nayachukia.
[G2504](#) [G3404](#)

Lakini una jambo hili kwa upande wako: Unayachukia matendo ya Wanikolai, ambayo nami pia nayachukia.

- 7 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς
 - Aliye-na sikio, na-asikie nini - Roho anasema kwa-makanisa
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#)
- ἐκκλησίαις. Τῷ νικῶντι, δώσω αὐτῷ φαγεῖν ἐκ τοῦ ξύλου τῆς
 makanisa. Kwa-ashindaye ashindaye, nitampa yeye kula kutoka - mti wa
[G1577](#) [G3588](#) [G3528](#) [G1325](#) [G0846](#) [G5315](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3586](#) [G3588](#)
- ζωῆς, ὃ ἐστὶν ἐν τῷ Παραδείσῳ τοῦ Θεοῦ.
 uzima, ulio katika katika - Paradiso ya Mungu.
[G2222](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3857](#) [G3588](#) [G2316](#)

“Yeye aliye na sikio na asikie yale ambayo Roho ayaambia makanisa. Yeye ashindaye, nitampa haki ya kula matunda toka kwa mti wa uzima, ambao uko katika paradiso ya Mungu.

- 8 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σμύρνῃ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει
 Na kwa-malaika malaika wa kanisa-la Smirna kanisa andika: Haya asema
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4667](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#)
- ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος, ὃς ἐγένετο νεκρὸς καὶ ἔζησεν:
 - wa-kwanza na - wa-mwisho, ambaye alikuwa mfu na akaishi:
[G3588](#) [G4413](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2078](#) [G3739](#) [G1096](#) [G3498](#) [G2532](#) [G2198](#)

“Kwa malaika wa kanisa lililoko Smirna andika: “Haya ndiyo maneno yake yeye aliye wa Kwanza na wa Mwisho, aliyekufa kisha akafufuka.

9 Οἶδά σου τὴν θλίψιν καὶ τὴν πτωχείαν -- ἀλλὰ πλούσιος εἶ -- καὶ
 Najua yako - dhiki na - umaskini-- lakini tajiri wewe-- na
[G1492](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2347](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4432](#) [G0235](#) [G4145](#) [G1510](#) [G2532](#)

τὴν βλασφημίαν ἐκ τῶν λεγόντων Ἰουδαίους εἶναι ἑαυτοῦς, καὶ
 - makufuru kutoka-kwa wale wajiitao Wayahudi kuwa wenyewe, na
[G3588](#) [G0988](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2453](#) [G1510](#) [G1438](#) [G2532](#)

οὐκ εἰσίν, ἀλλὰ συναγωγὴ τοῦ Σατανᾶ.
 hawakuwa si, bali sinagogi la Shetani.
[G3756](#) [G1510](#) [G0235](#) [G4864](#) [G3588](#) [G4567](#)

Naijua dhiki yako na umaskini wako, lakini wewe ni tajiri! Nayajua masingizio ya wale wasemao kuwa ni Wayahudi lakini sio, bali wao ni sinagogi la Shetani.

10 μηδὲν φοβοῦ ἃ μέλλεις πάσχειν. ἰδοὺ, μέλλει
 Usiogope kabisa mambo-utakayoyapata utakayoyapata kuteswa. Tazama, atawatupa
[G3367](#) [G5399](#) [G3739](#) [G3195](#) [G3958](#) [G3708](#) [G3195](#)

βάλλειν ὁ διάβολος ἐξ ὑμῶν εἰς φυλακὴν, ἵνα πειρασθῆτε; καὶ
 kuwatupa - ibilisi baadhi yenu gerezani, gerezani, ili mjaribiwe; na
[G0906](#) [G3588](#) [G1228](#) [G1537](#) [G4771](#) [G1519](#) [G5438](#) [G2443](#) [G3985](#) [G2532](#)

ἔξετε θλίψιν ἡμερῶν δέκα. γίνου πιστὸς ἄχρι θανάτου, καὶ δώσω
 mtakuwa-na dhiki siku kumi. Uwe mwaminifu hata kufa, na nitakupa
[G2192](#) [G2347](#) [G2250](#) [G1176](#) [G1096](#) [G4103](#) [G0891](#) [G2288](#) [G2532](#) [G1325](#)

σοι τὸν στέφανον τῆς ζωῆς.
 wewe - taji ya uzima.
[G4771](#) [G3588](#) [G4735](#) [G3588](#) [G2222](#)

Usiogope mateso yatakayokupata. Nakuambia ibilisi atawatia baadhi yenu gerezani ili kuwajaribu, nanyi mtapata dhiki kwa muda wa siku kumi. Uwe mwaminifu hata kufa, nami nitakupa taji ya uzima.

11 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς
 - Aliye-na sikio, na-asikie nini - Roho anasema kwa-makanisa
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#)

ἐκκλησίαις. Ὁ νικῶν οὐ μὴ ἀδικηθῆ ἐκ τοῦ θανάτου τοῦ
 makanisa. - Ashindaye kamwe hatadhiriwa hatadhiriwa na - mauti -
[G1577](#) [G3588](#) [G3528](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0091](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2288](#) [G3588](#)

δευτέρου.
 ya-pili.
[G1208](#)

“Yeye aliye na sikio na asikie yale ambayo Roho ayaambia makanisa. Yeye ashindaye hatadhuriwa kamwe na mauti ya pili.

12 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Περγάμῳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει
 Na kwa-malaika malaika wa kanisa-la Pergamo kanisa andika: Haya asema
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4010](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#)

ὁ ἔχων τὴν ῥομφαίαν τὴν δίστομον τὴν ὀξεῖαν:
 - aliye-na - upanga - mkali-pande-mbili - mkali:
[G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4501](#) [G3588](#) [G1366](#) [G3588](#) [G3691](#)

“Kwa malaika wa Kanisa lililoko Pergamo andika: “Haya ndiyo maneno yake yeye aliye na upanga mkali wenye makali kuwili.

- 13 Οἶδα ποῦ κατοικεῖς, ὅπου ὁ θρόνος τοῦ Σατανᾶ; καὶ κρατεῖς
 Najua unapoishi, unaishi, pale - kiti-cha-enzi cha Shetani; na unalishikilia
[G1492](#) [G4226](#) [G2730](#) [G3699](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#) [G4567](#) [G2532](#) [G2902](#)
- τὸ ὄνομά μου, καὶ οὐκ ἠρνήσω τὴν πίστιν μου, καὶ ἐν ταῖς
 - jina langu, na hukuikana hukuikana - imani yangu, hata katika -
[G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0720](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)
- ἡμέραις Ἄντιπᾶ, ὁ μάρτυς μου, ὁ πιστός μου ὃς ἀπεκτάνθη
 siku Antipa, - shahidi wangu, - mwaminifu wangu ambaye aliuawa
[G2250](#) [G0493](#) [G3588](#) [G3144](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4103](#) [G1473](#) [G3739](#) [G0615](#)
- παρ' ὑμῖν, ὅπου ὁ Σατανᾶς κατοικεῖ.
 kati yenu, pale - Shetani anaishi.
[G3844](#) [G4771](#) [G3699](#) [G3588](#) [G4567](#) [G2730](#)

Ninajua unakoishi, ni kule ambako Shetani ana kiti chake cha enzi. Lakini umelishika jina langu. Wala hukuikana imani yako kwangu hata katika siku za shahidi wangu mwaminifu Antipa, ambaye aliuawa katika mji mkuu wenu, ambako ndiko unakoishi Shetani.

- 14 ἀλλ' ἔχω κατὰ σοῦ ὀλίγα; ὅτι ἔχεις ἐκεῖ κρατοῦντας
 Lakini nina mambo-machache-juu yako machache; kwa-maana una huko washikao
[G0235](#) [G2192](#) [G2596](#) [G4771](#) [G3641](#) [G3754](#) [G2192](#) [G1563](#) [G2902](#)
- τὴν διδαχὴν Βαλαάμ, ὃς ἐδίδασκεν τῷ Βαλάκ βαλεῖν
 - mafundisho ya-Balaamu, aliyemfundisha aliyemfundisha - Balaki kuweka
[G3588](#) [G1322](#) [G0903](#) [G3739](#) [G1321](#) [G3588](#) [G0904](#) [G0906](#)
- σκάνδαλον ἐνώπιον τῶν υἱῶν Ἰσραήλ, φαγεῖν εἰδωλόθυτα, καὶ
 kikwazo mbele-ya - wana wa-Israeli, kula vitu-vilivyotolewa-kwa-sanamu, na
[G4625](#) [G1799](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#) [G5315](#) [G1494](#) [G2532](#)
- πορνεῦσαι.
 kuzini.
[G4203](#)

"Hata hivyo, nina mambo machache dhidi yako: Unao watu wafuatao mafundisho ya Balaamu, yule aliyemfundisha Balaki kuwashawishi Waisraeli watende dhambi kwa kula vitu vilivyotolewa kafara kwa sanamu na kufanya uasherati.

- 15 οὕτως ἔχεις καὶ σὺ, κρατοῦντας τὴν διδαχὴν τῶν Νικολαιτῶν
 Hivyo una pia wewe, washikao - mafundisho ya Wanikolai
[G3779](#) [G2192](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2902](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3588](#) [G3531](#)
- ὁμοίως.
 vivyo-hivyo.
[G3668](#)

Vivyo hivyo unao wale wayashikayo mafundisho ya Wanikolai.

- 16 μετανόησον οὖν! εἰ δὲ μή, ἔρχομαί σοι ταχύ, καὶ πολεμήσω
 Basi-tubu basi! La-sivyo basi sivyo, nitakuja kwako upesi, na nitapigana
[G3340](#) [G3767](#) [G1487](#) [G1161](#) [G3361](#) [G2064](#) [G4771](#) [G5035](#) [G2532](#) [G4170](#)
- μετ' αὐτῶν ἐν τῇ ῥομφαίᾳ, τοῦ στόματός μου.
 nao wao kwa - upanga, wa kinywa changu.
[G3326](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4501](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#)

Basi tubu! Ama sivyo, nitakuja kwako upesi na kupigana na watu hao kwa upanga wa kinywa changu.

17 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς
 - Aliye-na sikio, na-asikie nini - Roho anasema kwa-makanisa
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#)
 ἐκκλησίαις. Τῷ νικῶντι, δώσω αὐτῷ τοῦ μάννα τοῦ κεκρυμμένου;
 makanisa. Kwa-ashindaye ashindaye, nitampa yeye - mana - iliyofichwa;
[G1577](#) [G3588](#) [G3528](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3131](#) [G3588](#) [G2928](#)
 καὶ δώσω αὐτῷ ψῆφον λευκὴν, καὶ ἐπὶ τὴν ψῆφον ὄνομα καινὸν
 na nitampa yeye jiwe jeupe, na juu-ya - jiwe jina jipya
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G5586](#) [G3022](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5586](#) [G3686](#) [G2537](#)
 γεγραμμένον, ὃ οὐδεὶς οἶδεν, εἰ μὴ ὁ λαμβάνων.
 lililoandikwa, ambalo hakuna-mtu anayelijua, isipokuwa ila - apoliye.
[G1125](#) [G3739](#) [G3762](#) [G1492](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G2983](#)

“Yeye aliye na sikio na asikie yale ambayo Roho ayaambia makanisa. Yeye ashindaye nitampa baadhi ya ile mana iliyofichwa. Nitampa pia jiwe jeupe ambalo juu yake limeandikwa jina jipya asilolijua mtu, isipokuwa yule anayelipokea.

18 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Θουατείροις ἐκκλησίας γράψον: Τάδε
 Na kwa-malaika malaika wa kanisa-la Thiatira kanisa andika: Haya
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2363](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#)
 λέγει ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ ἔχων τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ ὡς
 asema - Mwana wa Mungu, - aliye-na - macho yake kama
[G3004](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G5613](#)
 φλόγα πυρός, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὅμοιοι χαλκολιβάνῳ.
 mwali wa-moto, na - miguu yake kama shaba-iliyosuguliwa.
[G5395](#) [G4442](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G3664](#) [G5474](#)

“Kwa malaika wa kanisa lililoko Thiatira andika: “Haya ndiyo maneno ya Mwana wa Mungu, ambaye macho yake ni kama mwali wa moto na ambaye miguu yake ni kama shaba iliyosuguliwa sana.

19 Οἶδά σου τὰ ἔργα, καὶ τὴν ἀγάπην, καὶ τὴν πίστιν, καὶ τὴν
 Najua yako - matendo, na - upendo, na - imani, na -
[G1492](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0026](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2532](#) [G3588](#)
 διακονίαν, καὶ τὴν ὑπομονὴν σου; καὶ τὰ ἔργα σου, τὰ ἔσχατα
 huduma, na - saburi yako; na - matendo yako, - ya-mwisho
[G1248](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5281](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2078](#)
 πλείονα τῶν πρώτων.
 ni-mengi-kuliko - ya-kwanza.
[G4119](#) [G3588](#) [G4413](#)

Nyajua matendo yako, upendo wako na imani yako, huduma na saburi yako na kwamba matendo yako ya sasa yamezidi yale ya kwanza.

20 ἀλλὰ ἔχω κατὰ σοῦ ὅτι ἀφεῖς τὴν γυναῖκα Ἰεζάβελ, ἡ
 Lakini nina jambo-juu yako kwamba unamwacha - mwanamke Yezebeli, -
[G0235](#) [G2192](#) [G2596](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0863](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2403](#) [G3588](#)
 λέγουσα ἑαυτὴν προφῆτιν, καὶ διδάσκει καὶ πλανᾷ τοὺς
 ajiitaye yeye-mwenyewe nabii, na anafundisha na kuwapoteza -
[G3004](#) [G1438](#) [G4398](#) [G2532](#) [G1321](#) [G2532](#) [G4105](#) [G3588](#)
 ἔμοις δούλους πορνεῦσαι, καὶ φαγεῖν εἰδωλόθυτα.
 watumishi-wangu watumishi kuzini, na kula vitu-vilivyotolewa-kwa-sanamu.
[G1699](#) [G1401](#) [G4203](#) [G2532](#) [G5315](#) [G1494](#)

“Hata hivyo, nina neno dhidi yako: Unamvumilia yule mwanamke Yezebeli ambaye anajiita nabii, lakini anawafundisha na kuwapotosha watumishi wangu ili wafanye uasherati na kula vyakula vilivyotolewa kafara kwa sanamu.

- 21 καὶ ἔδωκα αὐτῇ χρόνον ἵνα μετανοήσῃ, καὶ οὐ θέλει μετανοῆσαι
 Na nilimpa yeye muda ili atubu, na hataki hataki kutubu
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G5550](#) [G2443](#) [G3340](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2309](#) [G3340](#)
- ἐκ τῆς πορνείας αὐτῆς.
 kutoka – uasherati wake.
[G1537](#) [G3588](#) [G4202](#) [G0846](#)

Nimempa muda ili atubu kwa ajili ya uasherati wake, lakini hataki.

- 22 ἰδοῦ, βάλλω αὐτὴν εἰς κλίνην, καὶ τοὺς μοιχεύοντας μετ’ αὐτῆς
 Tazama, nitamtupa yeye juu-ya kitanda, na wale wazinaio naye yeye
[G3708](#) [G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2825](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3431](#) [G3326](#) [G0846](#)
- εἰς θλίψιν μεγάλην, ἐὰν μὴ μετανοήσωσιν ἐκ τῶν ἔργων
 katika dhiki kubwa, isipokuwa wasipotubu watubu kutoka – matendo
[G1519](#) [G2347](#) [G3173](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3340](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2041](#)
- αὐτῆς.
 yake.
[G0846](#)

Kwa hiyo nitamtupa kwenye kitanda cha mateso, na nitawafanya hao wanaozini naye kupata mateso makali wasipotubia njia zake.

- 23 καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς ἀποκτενῶ ἐν θανάτῳ; καὶ γνώσονται πᾶσαι
 Na – watoto wake nitawaua kwa mauti; na yatajua makanisa-yote
[G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G0846](#) [G0615](#) [G1722](#) [G2288](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3956](#)
- αἱ ἐκκλησίαι, ὅτι ἐγὼ εἰμι ὁ ἔραυνῶν νεφροὺς καὶ καρδίας; καὶ
 – makanisa, kwamba mimi ni – achunguzaye figo na mioyo; na
[G3588](#) [G1577](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2045](#) [G3510](#) [G2532](#) [G2588](#) [G2532](#)
- δώσω ὑμῖν ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα ὑμῶν.
 nitampa ninyi kila-mmoja kwa-kadiri-ya – matendo yenu.
[G1325](#) [G4771](#) [G1538](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4771](#)

Nami nitawaua watoto wake. Nayo makanisa yote yatajua kwamba Mimi ndiye nichunguzaye mioyo na nia, na kwamba nitamlipa kila mmoja wenu kwa kadiri ya matendo yake.

- 24 ὑμῖν δὲ λέγω, τοῖς λοιποῖς τοῖς ἐν Θουατείροις, ὅσοι οὐκ
 Kwenu lakini nasema, wengine waliobaki walio katika Thiatira, ambao hawana
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2363](#) [G3745](#) [G3756](#)
- ἔχουσιν τὴν διδαχὴν ταύτην, οἵτινες οὐκ ἔγνωσαν τὰ
 hawana – mafundisho haya, ambao hawakufahamu hawakufahamu –
[G2192](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3778](#) [G3748](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#)
- βαθέα τοῦ Σατανᾶ, ὡς λέγουσιν; οὐ βάλλω ἐφ’ ὑμᾶς
 mambo-ya-ndani-sana ya Shetani, kama wasemavyo; sitatia sitatia juu yenu
[G0901](#) [G3588](#) [G4567](#) [G5613](#) [G3004](#) [G3756](#) [G0906](#) [G1909](#) [G4771](#)
- ἄλλο βᾶρος.
 mzingo-mwingine mzingo.
[G0243](#) [G0922](#)

Basi nawaambia ninyi wengine mlioko Thiatira, ninyi ambao hamyafuati mafundisho ya Yezebeli, wala hamkujifunza hayo yanayoitwa mambo ya ndani sana ya Shetani (sitaweka mzingo mwingine wowote juu yenu):

25 πλὴν ὁ ἔχετε, κρατήσατε ἄχρι οὗ ἂν ἦξω.
Ila mlichu-nacho mlichu-nacho, kishikeni hata nitakapokuja nitakapokuja nije.
[G4133](#) [G3739](#) [G2192](#) [G2902](#) [G0891](#) [G3739](#) [G0302](#) [G2240](#)

Lakini shikeni sana mlichu nacho, mpaka nitakapokuja.

26 Καὶ ὁ νικῶν καὶ ὁ τηρῶν ἄχρι τέλους τὰ ἔργα μου,
Na - ashindaye na - ayashikaye hata mwisho - matendo yangu,
[G2532](#) [G3588](#) [G3528](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5083](#) [G0891](#) [G5056](#) [G3588](#) [G2041](#) [G1473](#)

δώσω αὐτῷ ἐξουσίαν ἐπὶ τῶν ἔθνων,
nitampa yeye mamlaka juu-ya - mataifa,
[G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1484](#)

“Atakayeshinda na kutenda mapenzi yangu mpaka mwisho, nitampa mamlaka juu ya mataifa:

27 καὶ ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ, ὡς τὰ σκεύη τὰ
na atawachunga wao kwa fimbo ya-chuma, kama - vyombo -
[G2532](#) [G4165](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4464](#) [G4603](#) [G5613](#) [G3588](#) [G4632](#) [G3588](#)
κεραμικὰ συντρίβεται; ὡς κὰγὼ εἴληφα παρὰ τοῦ Πατρός, μου
vya-udongo vinavyonunjwa; kama mimi-pia nilivyopokea kutoka-kwa - Baba yangu.
[G2764](#) [G4937](#) [G5613](#) [G2504](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

“Atawatawala kwa fimbo ya chuma, atawavunja vipande vipande kama chombo cha udongo: kama vile mimi nilivyopokea mamlaka kutoka kwa Baba yangu.

28 καὶ δώσω αὐτῷ τὸν ἀστέρα τὸν πρωῖνόν.
na nitampa yeye - nyota - ya-asubuhi.
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0792](#) [G3588](#) [G4407](#)

Nami nitampa pia ile nyota ya asubuhi.

29 Ὁ ἔχων οὓς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς
- Aliye-na sikio, na-asikie nini - Roho anasema kwa-makanisa
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#)

ἐκκλησίαις.
makanisa.
[G1577](#)

Yeye aliye na sikio na asikie yale ambayo Roho ayaambia makanisa.